



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. gruodžio 6 d.
(OR. en)

14710/21
ADD 1

LIMITE

SAN 735
PHARM 215
COVID-19 410
PROCIV 162

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. gruodžio 6 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 766 final/2 - ANNEX
Dalykas:	Rekomendacijos dėl Tarybos sprendimo, kuriuo suteikiami įgaliojimai Europos Sąjungos vardu pradėti derybas dėl tarptautinio susitarimo dėl parengties pandemijoms ir reagavimo į jas sudarymo, taip pat dėl Tarptautinių sveikatos priežiūros taisyklių (2005 m.) papildomų pakeitimų, PRIEDAS

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 766 final/2 - ANNEX.

Pridedama: COM(2021) 766 final/2 - ANNEX



Bruselis, 2021 12 01
COM(2021) 766 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

Rekomendacijos dėl Tarybos sprendimo

kuriuo suteikiami įgaliojimai Europos Sąjungos vardu pradėti derybas dėl tarptautinio susitarimo dėl parengties pandemijoms ir reagavimo į jas sudarymo, taip pat dėl Tarptautinių sveikatos priežiūros taisyklių (2005 m.) papildomų pakeitimų

PRIEDAS

DERYBINIAI NURODYMAI, SKIRTI DERYBOMS DĖL TARPTAUTINIO SUSITARIMO DĖL PARENGTIES PANDEMIJOMS IR REAGAVIMO Į JAS, TAIP PAT DERYBOMS DĖL TARPTAUTINIŲ SVEIKATOS PRIEŽIŪROS TAISYKLIŲ (2005 M.) PAPILDOMŲ PAKEITIMŲ

Vykstant 2021 m. lapkričio 29 d. – gruodžio 1 d. specialiojoje Pasaulio sveikatos asamblėjos (PSA) sesijoje priimtame sprendime SSA2/CONF./1Rev.1 nustatytam tarpvyriausybiniam procesui, kuris yra visuotinis derybų forumas, Komisija sieks derėtis dėl tarptautinio susitarimo dėl parengties pandemijoms ir reagavimo į jas¹ (toliau – Susitarimas dėl pandemijų). Europos Sąjungos vardu, remdamasi COVID-19 pandemijos metu įgyta patirtimi ir siekdama pasirengti galimoms ekstremaliosioms visuomenės sveikatos situacijoms ateityje, Komisija siekia visapusiško derybų rezultato, apimančio toliau išdėstytus tikslus ir principus.

Susitarime dėl pandemijų, kuriuo turėtų būti papildytos Tarptautinės sveikatos priežiūros taisyklės (2005 m.) (toliau – TSPT), susitarimo šalims bus nustatytos materialinės teisiškai privalomos pareigos, kurių tikslas visų pirma yra:

- užtikrinti pandemijos grėsmių prevenciją ir kontrolę;
- nustatyti pandemijos grėsmes ir apie jas pranešti;
- pasirengti pandemijos grėsmėms ir į jas reaguoti.

Materialinės pareigos turėtų būti pagrįstos bendraisiais tikslais ir principais, be kita ko, nustatytais Susitarimo dėl pandemijų preambulėje, pavyzdžiui, teise į aukščiausio pasiekiamo lygio sveikatos priežiūros paslaugas, tarptautiniu solidarumu, lygiomis galimybėmis naudotis kovos su pandemijomis priemonėmis (pvz., asmeninėmis apsaugos priemonėmis, galimybe skiepytis, terapiniais vaistais ir diagnostikos priemonėmis, medicinos ir socialinės priežiūros paslaugomis), bendros sveikatos koncepcija, būtinybe atsižvelgti į glaudų žmonių bei gyvūnų sveikatos ir aplinkos apsaugos ryšį ir itin svarbiu daugiašalio bendradarbiavimo bei PSO vaidmeniu pasaulinio sveikatos valdymo srityje.

Į Susitarimą dėl pandemijų taip pat turėtų būti įtrauktos nuostatos, kuriomis nustatoma:

- institucinė struktūra;
- papildomų taisyklių nustatymo taisyklės;
- stebėsenos ir atskaitomybės mechanizmai;
- veiksmų visais valdžios lygmenimis požiūris ir (arba) tarpsektorinės parengties požiūris, padedantys geriau sutelkti visas kompetencijas bei išteklius ir užtikrinti nuoseklumą pandemijų prevencijos ir reagavimo į jas srityje;
- techninė pagalba ir pajėgumų stiprinimas įgyvendinimo tikslais.

Kad Susitarimas dėl pandemijų būtų veiksmingas, visų pirma reikės didelių investicijų į paramą įgyvendinimui. Tai turėtų apimti šiuos veiksmus:

- stiprinti PSO gebėjimą remti nacionalinių ir regioninių sveikatos priežiūros sistemų pagrindinius pajėgumus pandemijų prevencijos, parengties joms, jų nustatymo ir reagavimo į jas srityse;
- teikti intensyvią techninę pagalbą mažų ir mažesnių vidutinių pajamų šalims ir padėti joms stiprinti pajėgumus siekiant:

¹ Šiuo pavadinimu nurodomas susitarimas, kaip apibrėžta Vienos konvencijos dėl tarptautinių sutarčių teisės 2 straipsnio 1 dalies a punkte, ir juo nedaromas poveikis pavadinimui (pvz., konvencija, sutartis ar susitarimas), kurį galiausiai pasirinks susitarimą pasirašiusios šalys.

- veiksmingai įgyvendinti Susitarimą dėl pandemijų ir susijusius įsipareigojimus pagal TSPT;
- tobulinti nacionalinius ir regioninius pandemijų prevencijos, nustatymo, parengties joms ir reagavimo į jas mechanizmus (įskaitant tarpžinybinius ir tarpsektorinius koordinavimo mechanizmus);
- didinti sveikatos priežiūros sistemų pajėgumus parengties pandemijoms ir reagavimo į jas srityje, be kita ko, gerinant sveikatos ir socialinės priežiūros darbuotojų gebėjimus užkirsti kelią ekstremaliosioms visuomenės sveikatos situacijoms, galinčioms sukelti pandemiją, jas nustatyti ir į jas reaguoti, taip pat kurti ir diegti skaitmenines sveikatos ir socialinės priežiūros priemones.

Susitarimu dėl pandemijų turėtų būti siekiama nustatyti esmines nuostatas ir įsipareigojimus, ypač pirmiau nurodytose pagrindinėse srityse, ir kartu nustatyti būsimų derybų kryptį, be kita ko, parengiant papildomus protokolus. Teisiškai privalomas nuostatas galima papildyti neprivalomomis nuostatomis (pvz., gairėmis, standartais ir deklaracijomis).

Visoms Jungtinių Tautų valstybėms narėms ir regioninės (ekonominės) integracijos organizacijoms turėtų būti leista tapti Susitarimo dėl pandemijų arba bet kurio iš jo protokolų šalimis. Taip pat turėtų būti nustatyta konkreti bendradarbiavimo su atitinkamomis tarptautinėmis organizacijomis ir nevyriausybiniais suinteresuotaisiais subjektais tvarka.

Atsižvelgiant į Susitarimo dėl pandemijų klausimo skubumą, reikėtų numatyti galimybę laikinai taikyti Susitarimą dėl pandemijų, kol jis bus ratifikuotas, kad jo nuostatos būtų pradėtos įgyvendinti kuo anksčiau.

Taip pat turėtų būti numatyti pereinamieji įgyvendinimo laikotarpiai mažų ir mažesnių vidutinių pajamų šalims ir susijusi parama įgyvendinimui.

Parengties pandemijoms ir reagavimo į jas tikslams pasiekti įgyvendinant Susitarimą dėl pandemijų gali prireikti TSPT papildomų pakeitimų. Tokiais pakeitimais turėtų būti siekiama patikslinti bei sugriežtinti galiojančias TSPT nuostatas ir užtikrinti veiksmingesnį jų įgyvendinimą, kartu užtikrinant tokių pakeitimų ir Susitarimo dėl pandemijų nuostatų tarpusavio papildomumą ir suderinamumą.

Komisija atstovaus Sąjungai tarpvyriausybiniame derybų organe, atsakingame už Susitarimo dėl pandemijų rengimą, kaip nustatyta PSA sprendime SSA2/CONF./1Rev.1, ir visuose parengiamuosiuose ar susijusiuose organuose, taip pat PSO parengties ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas stiprinimo darbo grupės veikloje, susijusioje su TSPT papildomų pakeitimų rengimu siekiant stiprinti TSPT, ir tolesnėse derybose dėl šių pakeitimų.

Komisija turėtų stengtis užtikrinti, kad Susitarimas dėl pandemijų ir visi galimi TSPT papildomi pakeitimai derėtų su atitinkamais Sąjungos teisės aktais ir politika, taip pat su Sąjungos įsipareigojimais pagal kitus atitinkamus daugiašalius susitarimus.

Komisija turėtų derėtis laikydamasi atitinkamų galiojančių Sąjungos teisės aktų.